

The Wycliffe Bible

Sample of the translation, with modern spelling applied:

Christ stood by the river of Gennesaret ... and fishers came down to wash therein their nets; and Christ went up into a boat that was Simon's, and prayed him to move it a little from the land, and he sat and taught the people out of the boat. And when Christ ceased to speak, he said to Simon, Lead the boat into the high sea, and let out your nets to taking of fish. And Simon answering said to him, Commander, all the night travailing took we naught; but in thy word shall I loose the net. And when they had done this, they took a plenteous multitude of fish, and their net was broken. But they beckoned to their fellows that were in the other boat, to come and help them; and they came and filled both boats of fish, so that both were well nigh sunk. And when Peter had seen this wonder, he fell down to Jesus' knee, and said, Lord, go from me for I am a sinful man.

– Luke 5:1-8, Wycliffe Bible

Sample of the translation, original spelling:

God reise this Jhesu, to whom we alle ben witnessis. Therfor he was enhaunsid bi the riythoond of God, and thorou the biheest of the Hooli Goost that he took of the fadir, he schedde out this spirit, that ye seen and heren. For Dauid stiede not in to heuene; but he seith, The Lord seide to my Lord, Sitte thou on my riyt half, til Y putte thin enemyes a stool of thi feet. Therfor moost certeynli wite al the hous of Israel, that God made hym bothe Lord and Crist, this Jhesu, whom ye crucefieden. Whanne thei herden these thingis, thei weren compunct in herte; and thei seiden to Petre and othere apostlis, Britheren, what schulen we do? And Petre seide to hem, Do ye penaunce, and eche of you be baptisid in the name of Jhesu Crist, in to remissioun of youre synnes; and ye schulen take the yifte of the Hooli Goost. For the biheest is to you, and to youre sones, and to alle that ben fer, which euer oure Lord God hath clepid. Also with othere wordis ful many he witnesside to hem, and monestide hem, and seide, Be ye sauyd fro this schrewid generacioun. Thanne thei that resseyueden his word weren baptisid, and in that dai soulis weren increesid, aboute thre thousinde; and weren lastyngge stabli in the teching of the apostlis, and in comynng of the breking of breed, in preieris.

– Acts 2:32-42, Wycliffe Bible

Source: <https://textusreceptusbibles.com/Wycliffe>